

## Πληροφορίες εκδρομής για γονείς/φροντιστές Excursion information for parents/carers

Αγαπητοί γονείς/φροντιστές

Προγραμματίζεται μια εκδρομή για την τάξη του παιδιού σας ως συμπλήρωμα της εργασίας που γίνεται στην τάξη. Οι λεπτομέρειες της εκδρομής αναγράφονται παρακάτω.

### Excursion details for completion by organising teacher Λεπτομέρειες εκδρομής

Place of excursion  
Τόπος εκδρομής

Date/s of excursion  
Ημερομηνία/ες εκδρομής

Place of departure  
Τόπος αναχώρησης

Time of departure  
Ώρα αναχώρησης

Place of return  
Τόπος επιστροφής

Time of return  
Ώρα επιστροφής

Cost of excursion  
Κόστος εκδρομής

Payment due date  
Προθεσμία πληρωμής

Excursion objectives  
Στόχοι εκδρομής

Transport details  
Λεπτομέρειες μεταφοράς

Staff member with emergency care training  
Μέλος του προσωπικού με εκπαίδευση στη φροντίδα έκτακτης ανάγκης

Staff member with Cardio Pulmonary Resuscitation (CPR) training  
Μέλος του προσωπικού με εκπαίδευση στην Καρδιοπνευμονική Ανάνηψη (CPR)

Other supervisory staff  
Άλλο προσωπικό με εποπτικά καθήκοντα

Teacher to tick what students need to bring

Οι μαθητές θα πρέπει να φέρουν στην εκδρομή τα εξής αντικείμενα

Μαγιό, πετσέτα και πλαστική σακούλα  
Swimsuit, towel and plastic bag

Φέρτε σνακ, μεσημεριανό γεύμα και ποτό από το σπίτι  
Bring snacks, lunch and drink from home

Αδιάβροχα ρούχα π.χ. αδιάβροχο σακάκι  
Waterproof clothing e.g. raincoat

Φαγητό για το γεύμα μπορεί να αγοραστεί κατά τη διάρκεια της εκδρομής  
Lunch can be bought during the excursion

Ρούχα για να αλλάξει  
Change of clothing

Το κόστος του μεσημεριανού γεύματος συμπεριλαμβάνεται στο κόστος της εκδρομής  
Cost of lunch is included in excursion cost

Ζεστά ρούχα  
Warm clothing

Πλήρης σχολική στολή  
Full school uniform

Καπέλο για τον ήλιο και αντηλιακό  
Sunhat and sunscreen

Άλλα  
Other

Άλλες δραστηριότητες που περιλαμβάνονται σε αυτή την εκδρομή σημειώνονται παρακάτω και περισσότερες πληροφορίες παρέχονται στις ακόλουθες σελίδες, κατά περίπτωση

Teacher to tick any other activities involved in this excursion

Δεν υπάρχουν άλλες δραστηριότητες

No other activities

Αεροπορική πτήση

Travel by air

Ταξιδιωτική ασφάλιση

Travel insurance

Κολυμβητική δραστηριότητα

Swimming activity

Δραστηριότητα στο νερό

Water activity

Εκδρομή με διανυκτέρευση

Overnight excursion

### **Πληροφόρηση για εκδρομή με διανυκτέρευση (Overnight excursion advice)**

Για εκδρομές που περιλαμβάνουν διανυκτερεύσεις παρέχονται οι ακόλουθες πρόσθετες πληροφορίες.

Teacher to complete if relevant. Consider adding advice on the number of students and teachers who will be attending and if protective or special equipment will be required.

Πού έχει γίνει κράτηση για διαμονή (Where accommodation is booked)

Πρόσθετες πληροφορίες (Additional information)

### **Πληροφόρηση για ταξιδιωτική ασφάλιση (Travel insurance advice)**

Το υπουργείο συνιστά στους γονείς/φροντιστές να οργανώσουν ταξιδιωτική ασφάλιση για τους μαθητές για εκδρομές που περιλαμβάνουν αεροπορικές πτήσεις.

### **Πληροφόρηση για κολυμβητικές δραστηριότητες (Swimming activity advice)**

Για εκδρομές που περιλαμβάνουν κολυμβητικές δραστηριότητες, ο γονέας/φροντιστής πρέπει να συμπληρώσει το «Έντυπο πληροφόρησης για κολυμβητικές δραστηριότητες» στα αγγλικά, όπου θα αναφέρει την ικανότητα κολύμβησης του παιδιού του και να το επιστρέψει στο σχολείο. Το έντυπο παρέχει πληροφορίες σχετικά με τα είδη των δραστηριοτήτων κολύμβησης που θα πραγματοποιηθούν, πού θα διεξαχθούν και τη συγκατάθεση για συμμετοχή σε αυτές τις δραστηριότητες. Το σχολείο θα παρέχει τις παρακάτω συσκευές επίπλευσης σε μαθητές που χρειάζονται βοήθεια στο νερό.

Συσκευές επίπλευσης που θα παρέχονται, κατά περίπτωση

Types of flotation devices to be provided by the school and how they will be used

## Πληροφόρηση για δραστηριότητες στο νερό (Water activity advice)

Για εκδρομές που περιλαμβάνουν δραστηριότητες στο νερό, ο γονέας/φροντιστής πρέπει να συμπληρώσει το «Έντυπο πληροφόρησης για δραστηριότητες στο νερό» στα αγγλικά, όπου θα αναφέρει την ικανότητα κολύμβησης του παιδιού του και να το επιστρέψει στο σχολείο. Αυτό είναι ένα προληπτικό μέτρο. Αν και δεν προγραμματίζονται κολυμβητικές δραστηριότητες, ο μαθητής θα μπορούσε να πέσει κατά λάθος στο νερό. Το έντυπο παρέχει πληροφορίες σχετικά με τα είδη των δραστηριοτήτων στο νερό που θα πραγματοποιηθούν, πού θα διεξαχθούν και τη συγκατάθεση για συμμετοχή σε αυτές τις δραστηριότητες.

## Πληροφόρηση για την προστασία προσωπικών δεδομένων (Privacy advice)

Οι πληροφορίες που ζητούνται σε αυτό το έντυπο συλλέγονται από το Υπουργείο Παιδείας της NSW. Οι πληροφορίες λαμβάνονται με σκοπό την εξακρίβωση των σχετικών ιατρικών πληροφοριών, απαιτήσεων και άλλων αναγκών που σχετίζονται με την υγειονομική περίθαλψη και αφορούν το παιδί σας το οποίο είναι τώρα εγγεγραμμένο στο σχολείο και το οποίο μπορεί να συμμετάσχει συμμετέχει σε σχολικές εκδρομές, αθλητικές δραστηριότητες ή άλλες εκπαιδευτικές ή σχολικές δραστηριότητες που διεξάγονται από ή σε συνεργασία με αυτό το σχολείο.

Οι πληροφορίες θα χρησιμοποιηθούν από το σχολείο για τον σχεδιασμό, την υποστήριξη των μαθητών και την ελαχιστοποίηση των κινδύνων κατά τη διεξαγωγή σχολικών εκδρομών ή άλλων συναφών σχολικών δραστηριοτήτων.

Άλλα πρόσωπα ή οργανισμοί στους οποίους μπορεί να παρέχονται αυτές οι πληροφορίες περιλαμβάνουν, ενδεικτικά, εθελοντές και μέλη εξωσχολικών οργανισμών που συνεργάζονται με το σχολείο ή συμμετέχουν με άλλο τρόπο στον σχεδιασμό ή την διεξαγωγή της εκδρομής, της αθλητικής ή άλλης σχολικής δραστηριότητας και τα πρόσωπα που ενδέχεται να κληθούν να παράσχουν υγειονομική περίθαλψη ή άλλη βοήθεια κατά τη διάρκεια ή ως συνέπεια τέτοιων εκδρομών ή δραστηριοτήτων.

Η παροχή αυτών των πληροφοριών είναι προαιρετική, ωστόσο, εάν δεν παράσχετε όλες ή οποιεσδήποτε από τις πληροφορίες που σας ζητήθηκαν, το παιδί σας δεν μπορεί να συμμετάσχει στην εκδρομή. Υπό αυτές τις συνθήκες, το σχολείο θα διαθέσει μια κατάλληλη εναλλακτική εκπαιδευτική εμπειρία.

Η παροχή αυτών των πληροφοριών θα βοηθήσει σημαντικά το σχολείο στο σχεδιασμό μιας ασφαλέστερης εκπαιδευτικής δραστηριότητας. Οι πληροφορίες θα αποθηκευτούν με ασφάλεια. Εάν έχετε οποιεσδήποτε ανησυχίες σχετικά με την παροχή αυτών των πληροφοριών, επικοινωνήστε με τον διευθυντή του σχολείου για περαιτέρω συζήτηση.

Μπορείτε να διορθώσετε τυχόν προσωπικά στοιχεία που παρείχατε ανά πάσα στιγμή επικοινωνώντας με το γραφείο του σχολείου στον παρακάτω αριθμό τηλεφώνου.

Teacher to complete the following information

School name

Όνομα σχολείου

School phone number

Αριθμός τηλεφώνου σχολείου

Name and signature of excursion coordinator

Όνομα και υπογραφή συντονιστή εκδρομών

Name and signature of principal

Όνοματεπώνυμο και υπογραφή διευθυντή

Date

Ημερομηνία

## Τηλεφωνική Υπηρεσία Διερμηνέων

Εάν χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες, τηλεφωνήστε στο σχολείο. Εάν χρειάζεστε διερμηνέα για να σας βοηθήσει με το ερώτημά σας, καλέστε την τηλεφωνική υπηρεσία διερμηνέων στο 131 450 και ζητήστε διερμηνέα στη γλώσσα σας. Ο τηλεφωνητής θα καλέσει το σχολείο και θα συνδέσει διερμηνέα στη γραμμή για να σας βοηθήσει στη συνομιλία σας. Δεν θα χρεωθείτε για αυτήν την υπηρεσία.